

Số: 06/2021/QĐHG-DS

Quận Ngô Quyền, ngày 12 tháng 8 năm 2021

**QUYẾT ĐỊNH**  
**CÔNG NHẬN KẾT QUẢ HÒA GIẢI THÀNH TẠI TÒA ÁN**  
**TÒA ÁN NHÂN DÂN QUẬN NGÔ QUYỀN, THÀNH PHỐ HẢI PHÒNG**

Thẩm phán ra quyết định: Bà Đào Thị Hảo.

Căn cứ vào Điều 32, Điều 33, Điều 34, Điều 35 và Điều 36 của Luật Hòa giải, đối thoại tại Tòa án;

Căn cứ Biên bản ghi nhận kết quả hòa giải tại Tòa án ngày 27 tháng 7 năm 2021, về việc các bên thỏa thuận được với nhau về việc giải quyết toàn bộ vụ án tranh chấp hợp đồng tín dụng giữa:

- Người khởi kiện: Ngân hàng N; địa chỉ trụ sở: Số 2 đường L, phường L, quận B, thành phố Hà Nội.

Người đại diện hợp pháp của người khởi kiện: Ông Phạm Công S; nơi cư trú: Phường Đ, quận N, thành phố Hải Phòng, là người đại diện theo ủy quyền của người khởi kiện (Văn bản ủy quyền số 262/2021/GUQ-NHNoHA ngày 01/6/2021).

- Người bị kiện: Bà Vũ Thị Thanh L, sinh năm 1971; nơi cư trú: Phường Đ, quận N, thành phố Hải Phòng.

Sau khi nghiên cứu Biên bản ghi nhận kết quả hòa giải tại Tòa án cùng tài liệu kèm theo do Hòa giải viên chuyển sang Tòa án,

**XÉT THẤY:**

Nội dung thỏa thuận, thống nhất của các bên được ghi trong Biên bản ghi nhận kết quả hòa giải tại Tòa án đã có đủ điều kiện quy định tại Điều 33 Luật Hòa giải, đối thoại tại Tòa án.

Đã hết thời hạn 15 ngày, kể từ ngày Tòa án nhận được Biên bản ghi nhận kết quả hòa giải và tài liệu kèm theo, không có bên nào ý kiến về sự thỏa thuận đó.

**QUYẾT ĐỊNH:**

**1. Công nhận kết quả hòa giải thành tại Tòa án giữa các bên hòa giải: Ngân hàng N; địa chỉ trụ sở: Số 2 đường L, phường L, quận B, thành phố Hà Nội và bà Vũ Thị Thanh L; nơi cư trú: Phường Đ, quận N, thành phố Hải Phòng.**

2. Công nhận kết quả hòa giải thành tại Tòa án của các bên cụ thể như sau:

2.1. Về số tiền nợ gốc, nợ lãi:

Bà Vũ Thị Thanh L phải trả cho Ngân hàng N số tiền tính đến ngày 26/7/2021 là: 27.606.647 (hai mươi bảy triệu, sáu trăm linh sáu nghìn, sáu trăm bốn mươi bảy) đồng. Trong đó: nợ gốc là 14.540.000 (mười bốn triệu, năm trăm bốn mươi nghìn) đồng, nợ lãi là 13.066.647 (mười ba triệu, không trăm sáu mươi sáu nghìn, sáu trăm bốn mươi bảy) đồng theo Khế ước vay tiền số 631240019 ngày 12/6/1996.

2.2. Về phương thức, thời hạn thanh toán:

Từ tháng 9 năm 2021, mỗi tháng bà Vũ Thị Thanh L trả cho Ngân hàng N số tiền 1.000.000 (một triệu) đồng vào ngày 15 hàng tháng theo thứ tự trả nợ gốc, nợ lãi cho đến khi trả hết nợ.

Kể từ ngày 27/7/2021, bà Vũ Thị Thanh L còn phải tiếp tục chịu khoản tiền lãi quá hạn của số tiền nợ gốc chưa thanh toán theo mức lãi suất các bên thỏa thuận trong khế ước vay tiền cho đến khi thanh toán xong khoản nợ gốc. Trường hợp trong khế ước vay tiền, các bên có thỏa thuận về việc điều chỉnh lãi suất cho vay theo từng thời kỳ của Ngân hàng cho vay thì lãi suất mà khách hàng vay phải tiếp tục thanh toán cho Ngân hàng theo quyết định của Tòa án cũng sẽ được điều chỉnh cho phù hợp với sự điều chỉnh của Ngân hàng cho vay.

3. Quyết định này có hiệu lực pháp luật, không bị kháng cáo, kháng nghị theo thủ tục phúc thẩm theo quy định của Bộ luật Tố tụng dân sự và được thi hành theo quy định của pháp luật về thi hành án dân sự.

4. Các bên, người đại diện hoặc người có quyền lợi, nghĩa vụ liên quan đến quyết định của Tòa án có quyền đề nghị xem xét lại quyết định này trong thời hạn 15 ngày kể từ ngày nhận được hoặc biết được quyết định.

5. Viện Kiểm sát cùng cấp có quyền kiến nghị xem xét lại quyết định này trong thời hạn 15 ngày kể từ ngày nhận được quyết định của Tòa án.

**Nơi nhận:**

- Các bên;
- VKSND quận Ngô Quyền, thành phố Hải Phòng;
- Chi cục THADS quận Ngô Quyền, thành phố Hải Phòng;
- Lưu: Hồ sơ vụ việc, TA.

**THẨM PHÁN**

**Đào Thị Hảo**